



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 286 del 10 MAG. 2019

OGGETTO: Rinnovo della convenzione con l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A. (ATM) per la sottoscrizione di abbonamenti di trasporto da parte dell'ASST Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Pini-CTO, verso i propri dipendenti, al fine di incentivare l'uso di mezzi pubblici per la mobilità collettiva casa - lavoro.

DELIBERAZIONE ADOTTATA DAL DIRETTORE GENERALE DOTT. FRANCESCO LAURELLI

**SU PROPOSTA DEL DIRIGENTE
UOC AFFARI GENERALI, ISTITUZIONALI E LEGALI**

accertata la competenza procedurale, sottopone in data 10 MAG. 2019 l'allegata proposta di deliberazione sull'argomento all'oggetto specificato, la cui spesa rientra nel budget assegnato.

Il Responsabile del Procedimento

Dirigente UOC Affari Generali, Istituzionali e Legali
Dott.ssa Marilena Moretti

Marilena Moretti

IL DIRETTORE UOC ECONOMICO FINANZIARIA

ha registrato contabilmente

☐ la spesa di €....., prevista nella presente proposta, rientra nel Conto Economico del/dei Bilancio/i Preventivo/i Economico/i anno/annial /ai conto/i economico/i n.....

☒ la spesa di € 120.000,00....., prevista nella presente proposta, rientra nello Stato Patrimoniale del/dei Bilancio/i d'esercizio/i 2019-2020 al /ai conto/i 050.020.00001 crediti privati 2024

☐ gli introiti di €....., previsti nella presente proposta, rientrano nel Conto Economico del/dei Bilancio/i d'esercizio/i.....al/ai conto/i economico/i n.....

☐ Il presente provvedimento non comporta spesa

Il Direttore UOC Economico Finanziaria
Dott.ssa Emilia Martignoni

Emilia Martignoni

W



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 286 del 10 MAG. 2019

IL DIRETTORE GENERALE

Viste

- la DGR n. X/4475 del 10/12/2015 di costituzione, a partire dal 1° gennaio 2016, dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini/CTO;
- la DGR XI/1063 del 17/12/2018 di nomina del Dott. Francesco Laurelli quale Direttore Generale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Gaetano Pini-CTO per il periodo 01/01/2019 - 31/12/2023;
- la deliberazione aziendale n. 1 del 02/01/2019 di presa d'atto della predetta DGR XI/1063/2018 e di insediamento dall'01/01/2019 sino al 31/12/2023 del Dott. Francesco Laurelli quale Direttore Generale dell'ASST G.Pini-CTO;

richiamata la deliberazione n. 229 del 01.06.2017 con la quale è stata stipulata la convenzione con l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A. per un periodo di 24 mesi, finalizzata alla sottoscrizione di abbonamenti da parte dei dipendenti di questa ASST, allo scopo di incentivare l'uso dei mezzi di trasporto pubblico locale, nell'ambito degli interventi previsti dal Decreto Ministeriale 27 marzo 1998 e s.m.i. in tema di *"mobilità sostenibile nelle aree urbane"*;

verificato, da parte della UOC Affari Generali, Istituzionali e Legali che, con nota mail acquisita al protocollo dell'Azienda in data 06.05.2019 al n. 4727/19, la Direzione Vendite Grandi Clienti di ATM S.p.A. gestore, per conto del Comune di Milano, della rete di vendita e distribuzione dei titoli di viaggio per i servizi di trasporto pubblico locale, ha proposto il rinnovo della convenzione di che trattasi, secondo lo schema allegato, per l'attivazione di abbonamenti annuali in favore dei dipendenti dell'ASST G. Pini-CTO, al fine di promuovere l'utilizzo del trasporto collettivo ed il miglioramento delle condizioni di mobilità collettiva casa/lavoro;

dato atto che, in considerazione della dislocazione dei tre Presidi ospedalieri all'interno dell'area metropolitana milanese, nonché del crescente numero di dipendenti che abitualmente utilizzano i mezzi di trasporto locali per raggiungere la sede lavorativa di assegnazione, è interesse primario dell'Azienda stipulare la convenzione con ATM S.p.A. per il rinnovo degli abbonamenti di trasporto, alle tariffe agevolate di cui al listino prezzi allegato alla convenzione medesima, allo scopo di favorire il trasporto collettivo per la mobilità casa/lavoro dei dipendenti, contribuendo alla riduzione del tasso di inquinamento ambientale, in virtù del D.M. 27 Marzo 1998 e s.m.i. in tema di *"mobilità sostenibile nelle aree urbane"*;

ritenuto, per quanto sopra, stante la scadenza imminente della precedente convenzione con ATM S.p.A. (19.06.2019), di procedere al rinnovo della stessa, per la durata di 24 mesi dalla data di sottoscrizione, secondo lo schema allegato al presente provvedimento di cui costituisce parte integrante, per l'attivazione in favore dei dipendenti di abbonamenti annuali di trasporto pubblico locale che consentono loro di raggiungere il posto di lavoro con minor disagio in termini di mobilità territoriale regionale;

W



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 286 del 10 MAG. 2019

rilevato che

- l'Azienda verserà ad ATM, in via anticipata, i corrispettivi degli abbonamenti annuali effettivamente sottoscritti dai dipendenti, i cui importi verranno mensilmente trattenuti nel cedolino stipendiale di ogni singolo dipendente sottoscrittore;
- per le adesioni annuali del personale dipendente, l'ATM emetterà fattura annuale per un importo presunto complessivo di € 120.000,00= calcolato sulla base dell'anno precedente;

visti i pareri del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Sociosanitario, resi per quanto di competenza, ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. n. 502/1992 e s.m.i;

DELIBERA

per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti

- 1- di procedere alla stipula della convenzione passiva con l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A, per la durata di 24 mesi decorrenti dalla data di sottoscrizione, per l'attivazione di abbonamenti annuali di trasporto denominati "Tasso zero ATM", a favore dei dipendenti dell'Azienda, al fine di incentivare l'utilizzo del trasporto pubblico per la mobilità collettiva sistematica casa - lavoro, secondo lo schema e listino prezzi (allegati 1 e 2), che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- 2- di dare mandato alla UOC Economico Finanziaria di registrare la spesa annua presunta derivante dal presente provvedimento, pari ad € 120.000,00=, da imputare nei bilanci di esercizio di competenza nello stato patrimoniale al conto n. 050.020.00001 "crediti verso privati", che verrà recuperata attraverso la trattenuta stipendiale mensile in capo a ciascun dipendente sottoscrittore di abbonamento, senza pertanto alcun oneri a carico dell'Azienda;
- 3- di dare atto che il presente provvedimento è immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015;
- 4- di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio on line aziendale, ai sensi dell'articolo 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015.

DIRETTORE GENERALE
(Dott. Francesco Laurelli)

DIRETTORE
AMMINISTRATIVO
(Dott. Valentino Colao)

DIRETTORE
SANITARIO
(Dott. Valentino Lembo)

DIRETTORE
SOCIO SANITARIO
(Dott.ssa Paola M. S. Piroletti)

UOC Affari Generali, Istituzionali e Legali

Si attesta la regolarità amministrativa e tecnica del presente provvedimento
Responsabile del Procedimento ai sensi della L. 241/90: dott.ssa Marilena Moretti
Pratica trattata da: sig.ra Maria Cianchella *MC*
(Atti n. 2019-1.1.3/1.1.8)



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 286 del 10 MAG. 2019

RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente deliberazione è pubblicata all'albo pretorio informatico di quest'Azienda sul sito internet istituzionale, così come previsto dall'art. 32, comma 1, L. 69/2009, e dall'art. 8 del D.Lgs. 33/2013, dal 13 MAG. 2019 e vi rimarrà per quindici giorni consecutivi.

La deliberazione si compone di n. 4 pagine e di n. 4 pagine di allegati.

UOC Affari Generali Istituzionali e Legali
Il Funzionario addetto

Maria Giachello

Per copia conforme all'originale per uso amministrativo
Milano, lì _____

UOC Affari Generali Istituzionali e Legali
Il Funzionario addetto

W

CONVENZIONE PER LA SOTTOSCRIZIONE DI ABBONAMENTI DI TRASPORTO DA PARTE DI IMPRESE/ENTI VERSO I PROPRI DIPENDENTI, AL FINE DI INCENTIVARE L'USO DEI MEZZI PUBBLICI PER LA MOBILITA' COLLETTIVA CASA-LAVORO

Tra AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A., con sede in Milano, Foro Buonaparte, 61 - (in seguito indicata come **ATM**), C.F. 97230720159 e P. I.V.A. 12883390150, rappresentata, dal Procuratore dott. Luca Migliore;

e **ASST CENTRO SPECIALISTICO ORTOPEDICO TRAUMATOLOGICO GAETANO PINI-CTO** - (in seguito indicato come **Azienda Convenzionata**) - con sede legale in Milano via Piazza Cardinal Ferrari n. 1 - C.F. 09320530968 e P. I.V.A. 09320530968 - rappresentata da Direttore Generale dott. Francesco Laurelli munito dei necessari poteri di firma; di seguito congiuntamente denominate anche "**le Parti**".

Le Parti convengono quanto segue

1. Finalità della Convenzione - La presente Convenzione intende incentivare l'utilizzo del trasporto collettivo per il miglioramento delle condizioni inerenti la mobilità collettiva casa/lavoro, nell'ambito degli interventi previsti dal Decreto Ministeriale 27 Marzo 1998 e successive modifiche ed integrazioni.

2. Oggetto della Convenzione - Con la presente Convenzione, l'Azienda Convenzionata si impegna ad acquistare, in favore dei propri dipendenti, abbonamenti annuali al trasporto pubblico locale l'utilizzo del trasporto collettivo ed a porre in essere, entro i limiti di cui alla presente, attività utili a tale scopo. Essa sarà pertanto responsabile dei contenuti delle informazioni diffuse ai propri dipendenti, sollevando e tenendo indenne ATM da ogni azione, richiesta o pretesa avanzata da terzi per il risarcimento del danno. ATM a sua volta si impegna, entro i limiti e le facoltà che le sono state conferite dal Comune di Milano, ad applicare ai dipendenti dell'Azienda Convenzionata tariffe agevolate inferiori a quanto normalmente praticato agli abbonati (ed indicate nell'Allegato 1). Destinatari della presente Convenzione sono i dipendenti dell'Azienda Convenzionata intesi come i lavoratori legati alla stessa da contratto di lavoro subordinato.

3. Durata - La presente Convenzione avrà validità fra le Parti per la durata di 24 mesi dalla data di sottoscrizione e scadrà automaticamente, senza necessità di disdetta alcuna, salvo richiesta di rinnovo per ulteriori 24 mesi inviata da parte dell'Azienda Convenzionata (all'indirizzo indicato all'art. 5 della presente Convenzione) con un anticipo non inferiore a 2 mesi dalla scadenza. In caso di rinnovo le Parti procederanno alla sottoscrizione di quanto concordato. ATM avrà la facoltà di non rinnovare la Convenzione se, per ciascun anno di vigenza della presente Convenzione, le richieste di abbonamento, tra nuovi e/o vecchi abbonati, fossero inferiori alle 20 unità. Gli effetti del mancato rinnovo della Convenzione non si estenderanno agli abbonamenti già richiesti, che saranno regolarmente emessi e pagati dall'Azienda Convenzionata ad ATM, gli abbonamenti già emessi e pagati continueranno ad essere validi fino alla scadenza.

4. Divulgazione della Convenzione - L'Azienda Convenzionata si impegna a pubblicizzare, con le frequenze e le tempistiche che riterrà a proprio insindacabile giudizio più opportune:

- la possibilità, per i dipendenti, di acquistare abbonamenti annuali ordinari rilasciati da ATM, secondo i prezzi riportati nell'Allegato 1;
- i benefici riconosciuti agli acquirenti degli abbonamenti annuali ordinari di rete;
- le particolari ed ulteriori offerte promozionali che ATM si riserva di effettuare;
- il nominativo del referente e le modalità per la richiesta ed il ritiro degli abbonamenti.

Al fine di verificare gli effetti della presente Convenzione, le Parti potranno fissare incontri periodici finalizzati a concordare eventuali azioni congiunte dirette a migliorare il grado di soddisfazione degli utenti - dipendenti.

5. Responsabili della Convenzione e Comunicazioni - Ciascuna delle Parti si impegna a nominare un proprio Responsabile che costituirà l'unico interlocutore autorizzato dalle Parti a gestire tutti i rapporti inerenti all'esecuzione della presente Convenzione. A tal fine, i Responsabili potranno valersi dell'opera di sostituti e/o delegati da loro nominati anche per singole tipologie di attività. La nomina dei Responsabili dovrà essere comunicata all'altra Parte prima della data di decorrenza della presente Convenzione. Qualsiasi variazione della persona affidataria della gestione della presente Convenzione dovrà essere tempestivamente comunicata per iscritto all'altra Parte, con un anticipo non inferiore a 10 giorni dalla variazione.

Nel caso in cui ciò non si verificasse, le Parti declinano reciprocamente ogni responsabilità per disservizi che dovessero verificarsi nella fase di esecuzione della presente Convenzione. Per ogni comunicazione inerente la presente Convenzione, le Parti

dichiarano di voler ricevere tali comunicazioni presso:

- **ASST CENTRO SPECIALISTICO ORTOPEDICO TRAUMATOLOGICO GAETANO PINI-CTO** - Piazza Cardinal Ferrari 1 - 20122 Milano - affari.general@asst-pini-cto.it

- **A.T.M. S.p.A.** - Foro Buonaparte, 61 - 20121 Milano - Key-Account@atm.it

6. Modalità di acquisto - Il dipendente interessato all'acquisto dell'Abbonamento dovrà formalizzare la richiesta al Responsabile della Convenzione, che provvederà a collegarsi direttamente al sito ATM, seguendo la procedura on-line per la richiesta ed il rinnovo degli abbonamenti. Il prezzo dell'abbonamento annuale sarà, per ciascun dipendente aderente all'iniziativa, quello indicato per tipologia nell'Allegato 1 "Listino Prezzi". Ogni mese, ove pervenute Richieste di Abbonamento, il Responsabile della Convenzione predisporrà l'Ordine di acquisto (ODA) riepilogativo di tutte le richieste pervenute (nuovi abbonati e rinnovi) che dovrà essere inoltrato, entro il 11 di ogni mese, alla casella di posta elettronica rinnovi@atm.it. L'ODA dovrà indicare il numero degli abbonamenti, la data di decorrenza degli abbonamenti, il prezzo sulla base di quanto stabilito dall'Allegato 1. Gli abbonamenti annuali dovranno essere ritirati mensilmente dal Responsabile della Convenzione, c/o gli uffici ATM Grandi Clienti (mezzanino metropolitana di Cadorna), dal giorno 22 del mese antecedente la decorrenza di validità dell'abbonamento. All'atto del ritiro il Responsabile sottoscriverà, in duplice copia, una ricevuta che attesti l'avvenuta consegna. L'abbonamento annuale potrà essere ritirato dal dipendente secondo le modalità previste dall'Azienda Convenzionata ed avrà efficacia a partire dal 1°(primo) giorno del mese successivo alla data di emissione.

7. -Restituzione abbonamento e Risoluzione rapporto di lavoro - La restituzione di un abbonamento, con un residuo di validità non inferiore al mese, comporterà il rimborso del valore residuo proporzionalmente al periodo non goduto (compreso il mese di restituzione se l'abbonamento è reso entro il giorno 5 del mese): al 90%, nel caso di interruzione del rapporto e al 100%, nel caso l'abbonamento reso venga contestualmente sostituito con l'acquisto di un nuovo abbonamento. In caso di anticipata risoluzione e/o cessazione del rapporto di lavoro del dipendente per qualsivoglia causa, ATM si impegna a consentire l'utilizzo dell'abbonamento sino alla scadenza della validità dello stesso.

8. Smarrimento, deterioramento e furto - In caso di smarrimento, deterioramento o furto dell'abbonamento, ATM rilascerà direttamente al dipendente un abbonamento sostitutivo, alle medesime condizioni, al costo di € 15 che dovrà essere corrisposto direttamente dal dipendente ad ATM al momento del rilascio del documento. La sostituzione è consentita per una sola volta, a condizione che l'abbonamento originario conservi una validità residua non inferiore ad un mese. La richiesta di sostituzione dovrà essere presentata direttamente dal dipendente interessato, sotto la sua totale responsabilità, e dovrà essere corredata dalla dichiarazione di smarrimento, di deterioramento o di furto dell'abbonamento originale. Il costo del duplicato dell'abbonamento non è rimborsabile in nessun caso. Qualora l'abbonamento smarrito sia ritrovato, il duplicato dell'abbonamento dovrà essere immediatamente restituito ad ATM a cura e spese del dipendente stesso.

9. Corrispettivi e modalità di pagamento - I corrispettivi che l'Azienda Convenzionata pagherà ad ATM per ogni singolo abbonamento sono quelli indicati nell'Allegato 1, salvo eventuali variazioni decise dagli Enti preposti. ATM emetterà ogni mese fattura intestata all'Azienda Convenzionata ed inviata all'indirizzo indicato dal Responsabile per l'importo corrispondente al controvalore degli abbonamenti emessi e consegnati nel mese precedente.

La fattura dovrà indicare il numero dell'Ordine di Acquisto,

ATM S.p.A. - Società per Azioni con Unico Socio

20121 Milano - Foro Buonaparte, 61
Tel. +39 02 480311
Fax +39 02 48039210

Infoline 02.48.607.607
www.atm.it
Cod. Fiscale e R.I. 97230720159

Partita IVA 12883390150
N. R.E.A. 1573142
Capitale Sociale € 700.000.000,00 i.v.

l'oggetto, nonché la data di validità degli abbonamenti. I corrispettivi verranno liquidati dall'Azienda Convenzionata entro 30 giorni data fattura mediante bonifico bancario con valuta fissa sull'appoggio che ATM comunicherà entro la data di efficacia della presente Convenzione. Ciascuna Parte sosterrà in proprio gli oneri che le deriveranno dalle attività effettuate, senza che gli stessi possano formare oggetto di rivalsa, anche parziale, nei confronti dell'altra Parte. Nessun corrispettivo in favore dell'Azienda Convenzionata è previsto per l'attività posta in essere in favore dei propri dipendenti, ivi compresa la custodia degli abbonamenti. Nei confronti dei propri dipendenti l'Azienda Convenzionata addebiterà a listino in dodici rate mensili l'importo che gli stessi dovranno corrispondere per gli abbonamenti richiesti.

10. Risoluzione e Recesso - Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la Convenzione ex art. 1456 C.C. qualora l'altra versi in stato d'insolvenza o deliberi la liquidazione volontaria. Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la Convenzione anche ove l'altra violi anche uno degli obblighi pattiziamente assunti ed in particolare quelli dei seguenti articoli: 6 (Modalità di acquisto); 11 (Tutela dei dati personali). La semplice tolleranza di eventuali inadempimenti o ritardi nell'esecuzione della presente Convenzione, non potranno essere in alcun caso considerati quale modifica o rinuncia a detti diritti o, più in generale, all'applicazione di quanto previsto dalla Convenzione, od acquiescenza a tali inadempimenti, salvo che la rinuncia o l'acquiescenza risultino da atto sottoscritto da entrambe le Parti.

Ciascuna Parte potrà esercitare in ogni momento la facoltà di recesso, anche solo parzialmente, dalla Convenzione, dandone avviso con comunicazione scritta all'indirizzo di cui all'art. 5 da inviarsi almeno 2 (due) mesi prima della data in cui il recesso deve avere esecuzione, senza oneri, risarcimenti od indennità. Resta inteso che gli abbonamenti già emessi e pagati che non abbiano esaurito la validità continueranno ad essere validi fino alla scadenza.

11. Tutela dati personali - Con riferimento ai dati personali dei soggetti che sottoscriveranno abbonamenti in virtù della presente Convenzione, A.T.M. S.p.A., Titolare del trattamento di tali dati, dichiara di operare ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE 679/2016 ("GDPR"). Gli stessi saranno trattati, con modalità cartacee, informatiche, telematiche, per finalità connesse e strumentali all'attività di sottoscrizione e gestione di abbonamenti di trasporto di ATM, tra le quali si indicano, a titolo esemplificativo: - adempimenti amministrativi, contabili, e fiscali derivanti dalla vendita di prodotti per la "mobilità", - attività amministrative/commerciali connesse alla convenzione/contratto di vendita, - adempimenti ad obblighi di legge. Il trattamento sarà effettuato secondo principi di correttezza, liceità, trasparenza in modo da tutelare la riservatezza dell'interessato nel rispetto del Regolamento UE 679/2016.

I dati personali raccolti saranno trattati da ATM, o da personale da essa incaricato che abbia necessità di averne conoscenza nell'espletamento di attività connesse: a titolo di esemplificazione, servizi di consegna, ritiro, sportello, contabilità, fatturazione, contenzioso, al controllo di gestione e redazione del bilancio di esercizio. I dati personali potranno essere comunicati agli istituti bancari (nei casi previsti) per la gestione degli incassi e dei pagamenti, a soggetti terzi incaricati dell'esecuzione delle attività connesse e strumentali al presente trattamento. Il conferimento dei dati è obbligatorio anche per adempiere agli obblighi previsti da leggi (es. dati anagrafici per la fatturazione), da regolamenti e dalla normativa comunitaria, ovvero da disposizioni impartite da Autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e controllo. I dati personali potranno essere trattati da parte dell'Azienda Convenzionata, nelle figure dei Responsabili della Convenzione e loro

delegati, per attività connesse alla gestione della Convenzione. A tal riguardo, al fine di una corretta esecuzione del trattamento dei dati, ATM si impegna a fornire adeguate istruzioni in tema di sicurezza informatica e ad adottare tutte le misure di sicurezza atte a garantire la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati personali trattati. ATM si impegna a provvedere alla gestione, monitoraggio, messa in sicurezza ed aggiornamento dei sistemi informativi aziendali (anche in caso di avvalga di soggetti terzi per l'infrastruttura IT) sui quali siano eventualmente presenti tali dati personali, nonché di verificare il corretto funzionamento e controllo dei sistemi sui quali poggiano tali informazioni e dati personali. Ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE 679/2016, ATM è il Titolare del trattamento dei dati personali relativi agli abbonati beneficiari della presente Convenzione. I punti di contatto per il Titolare del trattamento e per il Responsabile per la protezione dei dati personali sono reperibili sul sito: www.atm.it.

I dati personali trattati non verranno né divulgati né utilizzati né conservati ad altri fini se non quelli inerenti al processo. La conservazione dei dati è legata alle esigenze del processo aziendale di riferimento. Le persone fisiche a cui si riferiscono i dati possono esercitare i diritti sanciti dal Regolamento UE 679/2016 agli artt. 15 e seguenti: diritto di accesso, diritto di rettifica, di cancellazione, di limitazione, di opposizione, alla portabilità dei dati, alla presentazione di reclamo al Garante per la protezione dei dati personali. Non è previsto il trasferimento in paesi extra-UE dei dati personali raccolti. In caso di minori di 16 anni, o comunque dell'età sancita dalla normativa vigente, i diritti possono essere esercitati da chi ne ha la potestà genitoriale. L'Azienda Convenzionata si impegna a dare corretta informativa agli interessati in favore dei quali sottoscrive il presente accordo.

12. Riservatezza e Codice Etico - Le Parti si impegnano a mantenere in ogni caso riservate tutte le informazioni di cui verranno rispettivamente a conoscenza, in qualsiasi modo, durante l'esecuzione di quanto previsto dalla presente Convenzione, a non utilizzare i rispettivi marchi o le rispettive denominazioni e a non fare riferimento a rapporti tra esse intercorrenti (anche dopo l'esecuzione della Convenzione) per scopi pubblicitari, promozionali o di altra natura senza la previa autorizzazione scritta dell'altra Parte. Anche successivamente alla cessazione della presente Convenzione, ciascuna di esse manterrà indenne l'altra parte da qualsiasi danno, onere o spesa, che dovesse derivare alla medesima o a terzi per violazione degli impegni relativi al corretto trattamento dei dati, o comunque di quanto ivi previsto o di comportamenti addebitabili a dipendenti, rappresentanti, o collaboratori a qualsiasi titolo delle Parti medesime. Le Parti dichiarano di essere consapevoli del Codice Etico da loro rispettivamente adottato nel rispetto della disciplina introdotta dal D.Lgs. 8 giugno 2001, n. 231, in materia di "Responsabilità Amministrativa", della cui normativa dichiarano di essere altresì a conoscenza e si impegnano, nell'esecuzione della presente Convenzione, al pieno rispetto delle previsioni contenute nei rispettivi Codici e dei principi contenuti nel D.Lgs. 231/2001 e successive modifiche.

La violazione, da parte di una delle Parti, di uno qualsiasi degli obblighi di condotta previsti sia nel Codice Etico che nel D.Lgs. 231/2001, legittimerà l'altra Parte a risolvere, in qualsiasi momento, e con effetto immediato, la presente Convenzione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 C.C.

13. Controversie - Alla presente Convenzione si applica la legge italiana e ad ogni controversia, da essa derivante o ad essa connessa, le Parti riconoscono in via esclusiva la competenza dell'Autorità giudiziaria del Foro di Milano.

ASST Centro Specialistico Ortopedico
Traumatologico Gaetano Pini-CTO
(Il Direttore Generale)
dott. Francesco Laurelli

Firma _____

Milano,

La sottoscritta Società dichiara di aver preso visione della nuova Informativa in materia di protezione dei Dati Personali, riportata in sintesi all'art. 11 della presente Convenzione e riportata integralmente sul sito www.atm.it; si impegna ad osservare e rispettare le norme in materia di protezione dei dati personali, con specifico riferimento al Regolamento UE 679/2016 e successive modifiche e/o integrazioni, dei propri dipendenti/soci/collaboratori (o famigliari in caso di estensione a questi della Convenzione); garantisce di aver comunicato i contenuti e le condizioni della stessa alle persone che intendono avvalersi della Convenzione con ATM.

ASST Centro Specialistico Ortopedico
Traumatologico Gaetano Pini-CTO
(Il Direttore Generale)
dott. Francesco Laurelli

Azienda Trasporti Milanese S.p.A.
Il Direttore Commerciale e Marketing
dott. Luca Migliore

Firma _____

ATM S.p.A. - Società per Azioni con Unico Socio

20121 Milano - Foro Buonaparte, 61
Tel. +39 02 480311
Fax +39 02 48039210

Infoline 02.48.607.607
www.atm.it
Cod. Fiscale e R.I. 97230720159

Partita IVA 12883390150
N. R.E.A. 1573142
Capitale Sociale € 700.000.000,00 i.v.

Milano,

Elenco Allegati:

Allegato 1 – Listino abbonamenti

www.AlboPreterioronline.it 13/05/19



PREZZI AL PUBBLICO
LISTINO PREZZI IN VIGORE DAL 1 SETTEMBRE 2014*
ABBONAMENTI ANNUALI PER LA LIBERA CIRCOLAZIONE

| Abbonamento Annuale Urbano | Abbonamento Annuale Interurbano | Abbonamento Annuale Area Piccola | Abbonamento Annuale Area Media | Abbonamento Annuale Area Grande | Abbonamento Annuale Area Plus |
|----------------------------------|---------------------------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| € 340,00 | € 498,00 | € 508,00 | € 695,00 | € 731,00 | € 786,00 |

CONVENZIONI "KEY ACCOUNT"

LISTINO PREZZI AI DIPENDENTI IN VIGORE DAL 1 SETTEMBRE 2014*

| Convenzione | Abbonamento Annuale Urbano | Abbonamento Annuale Interurbano | Abbonamento Annuale Area Piccola | Abbonamento Annuale Area Media | Abbonamento Annuale Area Grande | Abbonamento Annuale Area Plus |
|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Convenzione "TASSO ZERO ATM" | € 309,50 | € 466,00 | € 472,00 | € 654,00 | € 685,00 | € 739,00 |

* Le tariffe indicate sono comprensive delle spese di rilascio

ASST CENTRO SPECIALISTICO
ORTOPEDICO TRAUMATOLOGICO
GAETANO PINI / CTO
IL DIRETTORE GENERALE
Dr. FRANCESCO LAURELLI